

PIRKIMO PARDAVIMO SUTARTIS NR. PPD201511F-2508

Vilnius

2015 m. 11 mėn. 25 d.

Danske Bank A/S Lietuvos filialas, kurio buveinės adresas yra Saltoniškių g. 2, Vilnius LT-08500, Lietuvos Respublika, kodas 301694694, PVM mokėtojo kodas LT100003997312, duomenys saugomi Juridinių asmenų registre, veikiantis Danske Bank A/S (registracijos Nr. 61126228, registruota buveinė Holmens Kanal 2-12, DK-1092 Kopenhaga K, Danijos Karalystė, duomenys saugomi Danijos prekybos ir įmonių tarnyboje) vardu (toliau – **Pirkėjas ir Lizingo davėjas**), kuriam pagal suteiktus įgaliojimus atstovauja Klaipėdos klientų aptarnavimo centro direktorius Tadas Teresevičius ir Klaipėdos klientų aptarnavimo centro verslo klientų projektų vadybininkė Sandra Eidukaitė, ir

NERINGOS KOMUNALININKAS UAB, adresas Taikos g. 45, 93121, Neringa, kodas 152703524 (toliau – **Pardavėjas ir Klientas**),

toliau kartu vadinami **Šalimis**, o kiekvienas atskirai – **Šalimi**, sudarė šią sutartį (toliau – **Sutartis**):

1. SUTARTIES DALYKAS

- 1.1. 1 vnt. Universalus traktorius John Deere 6125M, pagaminimo/pirmosios registracijos metai 2015 (toliau – **Prekė**). Prekės specifikacija nurodyta Sutarties Priede Nr. 1, kuris yra neatsiejama Sutarties dalis.
- 1.2. Prekė įsigyjama, siekiant grąžintino lizingo sutarties Nr. D201511F-2508 (toliau – **Lizingo sutartis**) pagrindu perduoti ją naudotis Klientui.

2. PREKĖS KAINA

2.1. Pardavėjas parduoda, o Pirkėjas perka 1 (vieną) Prekės vnt. už:

Kaina	72,900.00 EUR
21.00% PVM	15,309.00 EUR
Viso	88,209.00 EUR (aštuoniasdešimt aštuoni tūkstančiai du šimtai devyni EUR 00 ct).

3. PREKĖS PERDAVIMAS PIRKĖJUI

- 3.1. Pardavėjas įsipareigoja perduoti Prekę Pirkėjo nuosavybėn, o tuo atveju, jeigu Prekę yra registruotina – taip pat ir įregistruoti Prekę atitinkamame viešajame turto registre iki 2015-12-31 Sutartyje nustatyta tvarka.
- 3.2. Prekės perdavimas Pirkėjui įforminamas Šalių tinkamai įgaliotų asmenų pasirašytu nuosavybės teisės į Prekę priėmimo perdavimo aktu (toliau – **Aktas**), kuris yra neatsiejama Sutarties dalis (Priedas Nr. 2).
- 3.3. Atsižvelgiant į tai, jog Prekę Sutarties sudarymo metu yra Kliento dispozicijoje, laikoma, jog Pardavėjas ir Lizingo davėjas tinkamai įvykdė pareigą perduoti Prekę Klientui Sutarties ir Lizingo sutarties pagrindu, todėl atskiras Prekės priėmimo perdavimo aktas pasirašomas nebus.

4. PARDAVĖJO ĮSIPAREIGOJIMAI IR GARANTIJOS

4.1. Pardavėjas įsipareigoja:

- 4.1.1. perduoti Pirkėjo nuosavybėn Prekę bei visą su ja susijusią dokumentaciją Sutartyje nustatyta tvarka ir terminais;
- 4.1.2. savo sąskaita sumontuoti Prekę bei paruošti ją eksploatacijai;
- 4.1.3. jeigu Prekę yra registruotina – savo sąskaita įregistruoti Pirkėją Prekės savininku ir Klientą – valdytoju atitinkamame viešajame turto registre per 3 (tris) darbo dienas nuo Sutarties sudarymo dienos.
- 4.2. Pardavėjas garantuoja, kad:
 - 4.2.1. Prekę yra Pardavėjo dispozicijoje;
 - 4.2.2. jis yra teisėtas ir vienintelis Prekės savininkas;
 - 4.2.3. jis tinkamai ir pilna apimtimi atsiskaitė už Prekę;
 - 4.2.4. Prekę nėra ir perdavimo metu nebus ginčo objektu teismo procesuose, nėra ir perdavimo metu nebus įkeista, jai nėra ir nebus uždėtas areštas ar kitaip apribotas disponavimas Preke, ji nebus kitaip apsunkinta trečiųjų asmenų teisėmis;
 - 4.2.5. Prekę yra kokybiška, sukomplektuota, nepažeista, techniškai tvarkinga, tinkamai funkcionuoja ir tinkama naudoti pagal paskirtį.

5. PIRKĖJAS ĮSIPAREIGOJA

- 5.1. priimti Sutarties sąlygas atitinkančią Prekę nuosavybėn;
- 5.2. atsiskaityti su Pardavėju už Sutarties sąlygas atitinkančią Prekę Sutarties 7 p. nustatyta tvarka.

6. KLIENTO ĮSIPAREIGOJIMAI

- 6.1. Atsižvelgiant į tai, kad Klientas pats išsirinko Prekę, iki Sutarties sudarymo turėjo Prekę savo dispozicijoje ir ją naudojo, pageidavo su Lizingo davėju sudaryti dėl Prekės Lizingo sutartį, šiuo patvirtina, kad neturi jokių pretenzijų dėl Prekės ir įsipareigoja nereikšti jų Lizingo davėjui ateityje.

7. MOKĖJIMŲ TVARKA

- 7.1. Sutarties kainos dalį – pagal Lizingo sutartį finansuojamą sumą, lygią 70,567.20 EUR – Pirkėjas sumoka ne vėliau kaip per 3 (tris) darbo dienas nuo pasirašyto Akto pateikimo, o jeigu Prekę yra registruotina – ir nuo Prekės įregistravimo atitinkamame viešajame turto registre Sutartyje nustatyta tvarka dienos.
- 7.2. Likusi Sutarties kainos dalis – 17,641.80 EUR – Pardavėjui mokama nėra ir yra užskaitoma kaip Kliento pagal Lizingo sutartį Lizingo davėjui mokėtina pradinė įmoka.

8. SUTARTIES NUTRAUKIMAS

8.1. Pirkėjas turi teisę vienašališkai nutraukti Sutartį, jeigu:

- 8.1.1. Prekę neatitinka Sutarties sąlygų;
- 8.1.2. Prekę yra nekokybiška, nesukomplektuota, pažeista, techniškai netvarkinga, tinkamai nefunkcionuoja ar dėl kitų priežasčių netinkama naudoti pagal tiesioginę jos paskirtį;

Pirkėjas (Lizingo davėjas)

(parašas)

Pardavėjas (Klientas)

(parašas)

PIRKIMO PARDAVIMO SUTARTIS NR. PPD201511F-2508

- 8.1.3. Pardavėjas daugiau kaip 2 (dvi) savaites vėluoja perduoti Prekę Pirkėjo nuosavybėn ir/ar įregistruoti ją atitinkamame viešajame turto registre Sutartyje nustatyta tvarka;
- 8.1.4. Pardavėjo garantijos/jų dalis neatitinka tikrovės.
- 8.2. Sutartis laikoma nutraukta nuo rašte apie Sutarties nutraukimą nurodytos datos, bet ne anksčiau kaip po 1 (vienos) savaitės nuo Šalies raštiško (įskaitant pranešimą faksu) pranešimo apie Sutarties nutraukimą išsiuntimo dienos.
- 8.3. Pirkėjui nutraukus Sutartį 8.1.1-8.1.4 p. nurodytais pagrindais, Pardavėjas per 3 (tris) dienas nuo raštiško Pirkėjo pareikalavimo dienos privalo grąžinti Pirkėjui visas Pirkėjo Sutarties pagrindu sumokėtas sumas bei sumokėti 5 (penkių) procentų Prekės kainos be PVM dydžio baudą.

9. SUTARTIES GALIOJIMAS

- 9.1. Sutartis įsigalioja nuo jos pasirašymo momento ir galioja iki visiško jos sąlygų įvykdymo ar nutraukimo.

10. NENUGALIMA JĖGA (FORCE MAJEURE)

- 10.1. Sutarties Šalys neatsako už savo sutartinių įsipareigojimų neįvykdymą, jeigu šis nevykdymas yra nenugalimos jėgos (*force majeure*) aplinkybių pasekmė. Nenugalimos jėgos aplinkybės suprantamos taip, kaip jos apibrėžtos Lietuvos Respublikos civilinio kodekso 6.212 straipsnyje. Sutarties sąlygų įvykdymo terminai Šalių susitarimu gali būti pratęsti iki išnyks nenugalimos jėgos aplinkybės.
- 10.2. Šalis, negalinti tinkamai vykdyti Sutarties sąlygų dėl nenugalimos jėgos aplinkybių, privalo nedelsdama, bet ne vėliau kaip per 5 (penkias) kalendorines dienas nuo šių aplinkybių atsiradimo momento raštu informuoti apie tai kitą Šalį bei pateikti kompetentingos institucijos pažymą, liudijančią nenugalimos jėgos aplinkybių buvimą.
- 10.3. Šalys turi teisę nutraukti Sutartį, jei nenugalimos jėgos aplinkybės tęsiasi ilgiau kaip vieną mėnesį nuo 10.2 p. nurodyto pranešimo gavimo dienos.

11. BAIGIAMOSIOS NUOSTATOS

- 11.1. Sutartis yra neatsiejama Lizingo sutarties dalis.
- 11.2. Sutartis sudaryta lietuvių kalba, dviem vienodą teisinę galią turinčiais egzemplioriais – po vieną kiekvienai Šaliai.
- 11.3. Visi su Sutartimi susiję ar dėl jos vykdymo, pažeidimo, nutraukimo ar negaliojimo kilę ginčai, pretenzijos, nesutarimai bus sprendžiami derybų būdu. Jeigu susitarimo nepavyksta pasiekti derybomis, ginčai yra sprendžiami Vilniaus teisme Lietuvos Respublikos teisės aktų nustatyta tvarka.

PIRKĖJAS (LIZINGO DAVĖJAS)

Danske Bank A/S Lietuvos filialas
Tel. 1636

Klaipėdos klientų aptarnavimo centro direktorius Tadas
Tereševičius

Klaipėdos klientų aptarnavimo centro verslo klientų projektų
vadybininkė Sandra Eidukaitė

PARDAVĖJAS (KLIENTAS)

NERINGOS KOMUNALININKAS UAB
Tel. 8 469 52239
A. s. LT527400040973623810

Direktorė

Danguolė Šerebkytė
(vardas, pavardė, parašas)

Pirkėjas (Lizingo davėjas)

(parašas)

Pardavėjas (Klientas)

(parašas)

SPECIFIKACIJA

Eil. Nr.	Prekės pavadinimas	Mato vnt.	Kiekis	Vieneto kaina, EUR (be PVM)	Bendra kaina, EUR (be PVM)	Bendra kaina, EUR (su PVM)
1	2	3	4	5	6	7
1.	Universalus traktorius John Deere 6125M	vnt.	1	72900,00	72900,00	88209,90
Bendra pasiūlymo kaina (EUR su PVM):						

Bendros pasiūlymo kainos (EUR su PVM) išraiška žodžiais: Aštuoniasdešimt aštuoni tūkstančiai du šimtai devyni eurai 00 ct

Eil. Nr.	Prekės techniniai rodikliai	Rodiklių reikšmės
1.	Išmatavimai, svoriai ir kiti gabaritų parametrai:	
1.1.	važiuklės bazė (atstumas tarp ratų ašių) – nuo 2400 mm iki 2700 mm *	2500 mm.
1.2.	bendras plotis – ne daugiau 2500 mm *	2490 mm.
1.3.	bendras aukštis – ne daugiau 3000 mm *	2820 mm.
1.4.	prošvaisa – ne mažiau 500 mm *	500 mm.
1.5.	bendroji masė – ne daugiau 9000 kg *	8700 kg.
2.	Variklis:	4 vnt. cilindry / Tier IIb standartas, naudojantis tik dyzeliną
2.1.	ne daugiau 4 cilindry turbodieselis su tarpinio aušinimo sistema, atitinkantis Tier 3b / Stage IIb arba lygiavertę standartų reikalavimus, pasiekiamus nenaudojant papildomų reagentų *	
2.2.	vardinė galia – ne mažiau 90 kW (pagal 97/68/EC arba lygiavertę direktyvą) *	92 kW
2.3.	darbinis tūris – ne daugiau 5000 cm ³ *	4,5 l.
2.4.	vardinis variklio greitis – ne daugiau 2100 aps. / min. *	2100 aps./min
2.5.	variklio alyvos keitimo intervalas – ne mažiau 500 darbo valandų *	500 m/h
3.	Transmisija:	
3.1.	važiuklės formule: 2WD – 4WD (išjungiamo priekinio tilto pavara)	Atitinka
3.2.	pavarų dėžė – mažiausiai pusiau automatinė, su automatinio pavarų perjungimo funkcija priklausomai nuo variklio sūkių, apkrovos ir važiavimo greičio *	Atitinka
3.3.	pavarų dėžės pavarų skaičius – ne mažiau 24 į priekį ir 24 atgal *	24 į priekį ir 24 atgal
3.4.	elektrohidraulinis reversas, jungiamas traktoriaus judėjimo eigoje	Atitinka
3.5.	sankaba – daugiadiskė, slapiadiskė	Atitinka
3.6.	priekinio ir galinio tilto diferencialų elektrohidrauliniai užraktai	Atitinka
3.7.	priekinio tilto amortizuojanti pakaba	Atitinka
3.8.	transportinis greitis – ne mažiau 40 km / h *	40 km/h
4.	Rėmas, tiltai ir ratai:	
4.1.	pilnai rėminė konstrukcija	Atitinka
4.2.	du vedantieji tiltai	Atitinka
4.3.	priekinio tilto ratų padangų plotis – ne mažiau 400 mm, galinio tilto ratų padangų plotis – ne mažiau 450 mm *	Priekinės 420 / galinės 460
5.	Hidraulinė sistema:	
5.1.	vieno kontūro sistema su kintamo našumo hidrosiurbliu	Atitinka
5.2.	hidrosiurblio našumas esant vardiniam variklio greičiui – ne mažiau 80 l / min. *	110 l/min
5.3.	darbinis hidraulinės sistemos slėgis – ne mažiau 190 barų *	200 bar.
5.4.	hidraulinės sistemos alyvos talpa – ne daugiau 40 l *	25 l.
5.5.	hidraulinės sistemos vožtuvų blokų mechaninis valdymas	Atitinka

Pirkėjas (Lizingo davėjas)

(parašas)

Pardavėjas (Klientas)

(parašas)

9.15.	priekiniai kontrsvoriai, montuojami ant priekinio keltuvo – ne mažiau 600 kg *	600 kg, 12 x 50 kg.
9.16.	priekinių ir galinių ratų purvasaugiai	Atitinka
9.17.	dežė įrankiams	Atitinka
9.18.	signalinis švyturėlis, atitinkantis Kelių eismo taisyklių reikalavimus	Atitinka
9.19.	valstybinio numerio ženklo laikiklis su apšvietimu	Atitinka
9.20.	imobilizatorius	Atitinka
9.21.	degalų rezervuaro talpa – ne mažiau 200 l *	220 l.
10.	Garantijų reikalavimai:	
10.1.	ne mažiau 36 mėnesių arba 2000 darbo valandų (priklausomai kas pirma baigsis) garantija nuo traktoriaus priėmimo – perdavimo akto pasirašymo dienos *	Atitinka
10.2.	traktoriaus remontas garantinio laikotarpio metu ne ilgiau 48 valandų nuo užsakymo pateikimo valandos bet kokiais informacinėmis ryšio priemonėmis, priešingu atveju, 36 mėnesių garantinio laikotarpio pratęsimas prastovos, trukusios ilgiau nei 48 valandos, terminu	Atitinka
11.	Kiti reikalavimai:	
11.1.	traktorius (1 vnt.) turi būti naujas, neeksploatuotas, pagamintas ne anksčiau 2014 m., pilnai sukomplektuotas (vaistinė, gesintuvas, avarinio sustojimo ženklas, šviesą atspindinti liemenė) ir paruoštas eksploatacijai *	Atitinka
11.2.	traktorius turi atitikti techninio reglamento "Mašinų sauga" aktualios redakcijos reikalavimus	Atitinka
11.3.	atsarginių dalių tiekimo ir mobilaus serviso paslaugos garantiniu ir pogarantiniu laikotarpiais	Atitinka
11.4.	su traktoriumi privaloma pateikti traktoriaus eksploatacijos instrukciją lietuvių kalba spausdintoje formoje, atsarginių dalių katalogą spausdintoje formoje, ES atitikties sertifikatą su vertimu į lietuvių kalbą, taip pat kitus dokumentus, reikalingus traktoriaus registracijai Lietuvos Respublikoje	Atitinka
11.5.	traktoriaus priėmimo – perdavime privalo dalyvauti tiekėjas arba jo įgaliotas atstovas, turintis teisę patvirtinti priėmimo – perdavimo dokumentus	Atitinka

Pastaba. Rodiklių reikšmės: TAIP, NE arba konkreti reikšmė prie žvaigždutės pažymėtų rodiklių.

PIRKĖJAS (LIZINGO DAVĖJAS)

Danske Bank A/S Lietuvos filialas
Tel. 1636

Klaipėdos klientų aptarnavimo centro direktorius Tadas Teresevičius

Klaipėdos klientų aptarnavimo centro verslo klientų projektų vadybininkė Sandra Eidukaite



PARDAVĖJAS (KLIENTAS)

NERINGOS KOMUNALININKAS UAB
Tel. 8 469 52239
A. s. LT527400040973623810

Direktorė

Danguolė Jaschkevičienė
(vardas, pavardė, parašas)



Pirkėjas (Lizingo davėjas)

(parašas)

Pardavėjas (Klientas)

(parašas)